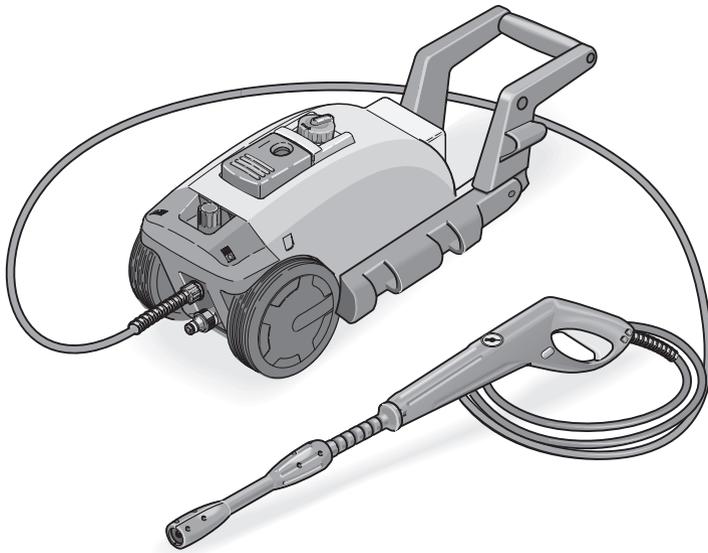




KÄRCHER

625 M plus



5.960-483 04/02

Consignes de sécurité

Conformité d'utilisation

Veillez n'utiliser cet appareil que dans des applications non-professionnelles:

- Pour nettoyer des machines, véhicules, ouvrages, outils, façades, terrasses, appareils de jardin avec le jet haute pression (auquel vous aurez rajouté du détergent suivant besoins).
- Pour nettoyer des moteurs, mais seulement sur des sites équipés d'un séparateur d'huile.
- Servez-vous d'accessoires, de pièces de rechange et de détergents recommandés par Kärcher. Veillez respecter les instructions accompagnant les détergents.

Consignes de sécurité générales

Ne permettez jamais aux enfants et aux adolescents d'utiliser cet appareil.

Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance tant que son interrupteur principal se trouve en position enclenchée.

Ne faites jamais marcher l'appareil dans des locaux à risque d'explosion.

Ne dirigez jamais le jet sur des objets contenant des matières dangereuses pour la santé (l'amiante par ex.).

Symbole de mise en garde sur l'appareil

Ne braquez jamais le jet haute pression sur des personnes, des animaux, sur l'appareil lui-même et sur des équipements sous tension.

Dispositif de sécurité

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger des risques de blessure. Il est interdit de modifier leur réglage ou de les ponter.

Vanne de surpression avec pressostat

Lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée-pistolet, le pressostat coupe la pompe et le jet haute pression ne jaillit plus. Lorsque vous réappuyez sur la gâchette, le pressostat réenclenche la pompe.

La vanne de surpression empêche en outre l'appareil de dépasser la pression de service admissible.

Cran d'arrêt

Le cran d'arrêt situé sur la poignée-pistolet empêche l'enclenchement involontaire de l'appareil.

Respect de l'environnement

Élimination de l'emballage

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veillez réintroduire l'emballage dans un circuit de recyclage.

Élimination de l'ancien appareil

Consultez votre revendeur Kärcher pour savoir comment éliminer l'ancien appareil en respectant l'environnement.

Économies d'eau

L'emploi de cet appareil vous permet d'économiser jusqu'à 85 % d'eau comparé aux autres méthodes de nettoyage. Cet appareil peut aussi fonctionner à l'eau de pluie (utiliser un filtre à eau).

Moindre pollution des eaux usées

Utilisez s.v.p. parcimonieusement les détergents. Veillez respecter les recommandations de dosages accompagnant les détergents.

⚠ Danger de mort!

Le jet haute pression peut endommager les pneumatiques de véhicules ou leurs valves, les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration des pneus. Pour les nettoyer, maintenez un écart de 30 cm entre la lance et le pneu.

Ne saisissez jamais la fiche mâle de l'appareil les mains mouillées.

Avant chaque utilisation du cordon d'alimentation électrique terminé par une prise, vérifiez s'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon où la prise sont endommagés, faites les remplacer sans délai par le service après-vente (SAV) Kärcher/par un électricien agréé.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le flexible haute pression est en parfait état. Remplacez immédiatement un flexible haute pression endommagé.

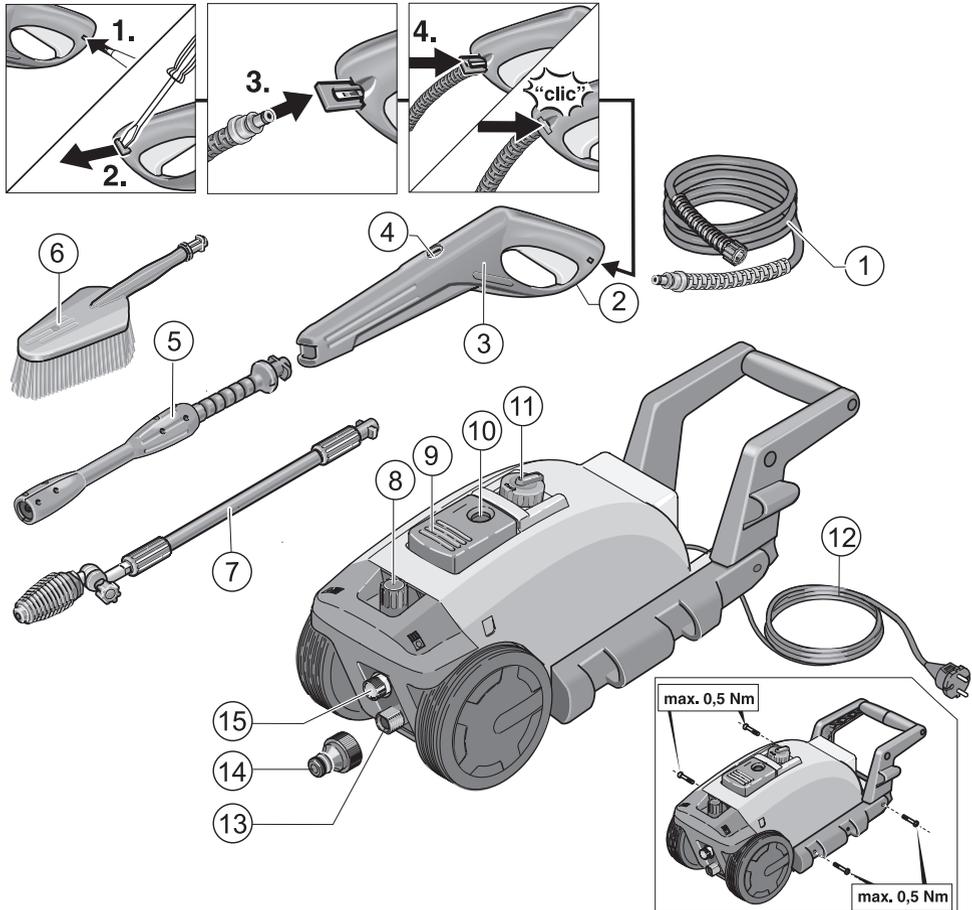
⚠ Risque de blessures!

Le jet d'eau sortant par la buse haute pression engendre une force de recul sur la poignée-pistolet. Veillez à vous tenir bien en équilibre, tenez fermement la poignée-pistolet et la lance.

Portez si nécessaire une tenue appropriée pour vous protéger des objets susceptibles de ricocher lorsque percutés par le jet.

1. Mise en service

Veillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les "Consignes de sécurité pour nettoyeurs haute pression".



- 1 Flexible haute pression
- 2 Cran d'arrêt
- 3 Poignée-pistolet
- 4 Manomètre
- 5 Lance à régulation de pression
- 6 Brosse de lavage
- 7 Rotabuse flexible
- 8 Vanne de dosage du détergent

- 9 Commutateur de l'appareil à disjoncteur de surintensité moteur
- 10 Témoin de contrôle
- 11 Réservoir de détergent
- 12 Câble de branchement
- 13 Prise d'eau à grille
- 14 Raccord
- 15 Sortie haute pression

1. Mise en service

- Si, lors du déballage, vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre transporteur par lettre avec accusé de réception dans les 3 jours. Faites les réservations nécessaires sur le bon de livraison (article 105 du code du Commerce).

Branchement électrique (12)

- Valeurs de branchement: cf. les caractéristiques techniques.
- La tension indiquée sur la plaquette signalétique et celle du secteur doivent coïncider.

Remarque:

Si une rallonge électrique est employée, celle-ci doit toujours être complètement déroulée de son tambour et ses conducteurs doivent être de section suffisante (10 m = 1,5 mm², 30 m = 2,5 mm²).

Prise d'eau (13) à raccord (14)

- Valeurs de branchement: cf. les caractéristiques techniques.
- Visser le raccord à la prise d'eau de l'appareil.
- Raccorder un flexible d'alimentation à l'appareil et à la conduite d'eau (ce flexible n'est pas compris dans les fournitures).

Mode "Aspiration"

L'alimentation en eau peut aussi être assurée à partir d'un réservoir ouvert. Pour ce faire, réaliser les opérations suivantes:

- Dévisser le raccord de la prise d'eau de l'appareil puis brancher directement à l'appareil un flexible d'aspiration à filtre.
(n° de réf. 4.440-238)
- Laisser la pompe tourner sans son flexible haute pression jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles par la sortie haute pression.
- Rebrancher ensuite le flexible haute pression.

Remarque:

Toute impureté dans l'eau de la conduite d'arrivée peut entraîner la détérioration l'appareil. Nous recommandons, dans ce cas, d'utiliser un filtre à eau, raccord R 3/4".

Poignée-pistolet (3)

avec cran d'arrêt (2), manomètre (4) et flexible haute pression (1)

- Brancher le flexible haute pression à la sortie haute pression (15).

Remarque:

Le cran d'arrêt ne sert pas à bloquer la gâchette du pistolet en position de marche mais au contraire à empêcher l'enfoncement involontaire de cette gâchette.

Lance (5) à régulation de pression

- Pousser la lance/la brosse de lavage dans la fermeture à bayonnette du pistolet (pour ce faire, vaincre la résistance du ressort), puis la tourner à 90° jusqu'à ce qu'elle encoche.

Rotabuse (7)

- Un jet rond à vitesse de rotation élevée produit une pression d'impact élevée qui assure un nettoyage de bonne qualité. Une aspiration du détergent n'est pas possible lors de l'utilisation de la rotabuse.

Marche sous haute pression

- Ouvrir l'arrivée d'eau.
- Défaire le cran d'arrêt de la gâchette du pistolet puis appuyer sur la gâchette.
- Enclencher le commutateur de l'appareil (9).

Remarque:

L'appareil est équipé d'un pressostat. Le moteur ne démarre que lorsque la gâchette du pistolet est enfoncée. Le témoin de contrôle reste allumé tant que l'appareil est enclenché.

- La pression de travail est réglable en continu: il suffit de tourner l'extérieur de la lance (+/-).
- La pression est lisible au manomètre de la poignée-pistolet.

2. Commande

Marche avec détergent

- Remplir le réservoir (11) de détergent.
- Régler la lance sur la pression de service minimum. Le détergent ne peut pas être aspiré à haute pression.
- Régler la vanne doseuse de détergent (8) sur le dosage voulu.
- Nous recommandons d'utiliser les détergents parcimonieusement pour ménager l'environnement. Respecter le dosage recommandé sur les étiquettes des bidons.
- Nous proposons une gamme de détergents et de produits d'entretien personnalisée garantissant un travail sans incident. Pour de plus amples informations, demander notre catalogue et les fiches techniques des détergents.

Remarque:

N'employer que des détergents homologués par le fabricant de l'appareil. Des produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil et l'objet à nettoyer.

Nous recommandons la méthode de nettoyage suivante:

1ère opération: décoller les souillures

Pulvériser parcimonieusement le détergent puis le laisser agir pendant 1-4 minutes.

2ème opération: chasser les souillures

A l'aide du jet haute pression, chasser les souillures décollées.

Brosse de lavage (6)

- Enfoncer la brosse de lavage dans la fermeture à baïonnette du pistolet (il faut vaincre la résistance du ressort) puis tourner la brosse de 90° jusqu'à l'entendre encocher.
- Cette brosse ne convient que tant que l'eau ne dépasse pas 40°C maxi.

Mise hors service de l'appareil

- Après le nettoyage avec des détergents, régler la vanne de dosage de détergent sur „0“ puis rincer l'appareil pendant environ 1 minute, gâchette de la poignée-pistolet enfoncée.
- Couper la pompe puis extraire la fiche mâle de la prise.
- Fermer l'arrivée d'eau puis défaire la prise d'eau de l'appareil
- Appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression. A l'aide du cran d'arrêt, bloquer la gâchette de la poignée-pistolet pour empêcher toute pulvérisation involontaire.

Rangement de l'appareil

- Le rangement de l'appareil demande peu de place: Dans cette position, rentrer la poignée-pistolet, la brosse de lavage et la lance dans leurs logements ménagés dans l'étrier de transport.
- Le câble de branchement peut s'enrouler autour des deux supports déployables.

3. Entretien et maintenance

Entretien mensuel ou suivant besoins

- Nettoyer le filtre du réservoir de détergent.
- Nettoyer la buse haute pression.
A l'aide d'une aiguille, retirer les impuretés obstruant le trou de la buse. La rincer ensuite par devant.
- Nettoyer le crible de la prise d'eau. Le crible s'extrait facilement de la prise à l'aide d'une pince plate.

Protection antigel

- Le gel détruit tout appareil qui n'a pas été entièrement vidangé de son eau. Il est recommandé de ranger l'appareil, en hiver, de préférence dans une pièce à l'abri du gel.

4. Remèdes en cas de panne

Remarque:

Retirer la fiche mâle de la prise de courant avant d'effectuer tout travail d'entretien et de maintenance sur l'appareil. Les composants électriques doivent être contrôlés exclusivement par le Service après-vente agréé.

Ce chapitre contient des conseils sur la manière d'éliminer soi-même les pannes légères.

S'adresser au Service après-vente agréé dans tous les autres cas et si les pannes sont d'origine électrique.

L'appareil ne fonctionne pas

- La tension indiquée sur la plaquette signalétique et celle du secteur doivent coïncider.
- Vérifier si le cordon d'alimentation de l'appareil est abîmé.
- Laisser le moteur refroidir quelques minutes s'il a surchauffé. Le réenclencher ensuite.

L'appareil n'atteint pas la pression désirée

- Régler la lance sur la pression de travail maximale.
- Chasser les bulles d'air présentes dans l'appareil.
- Nettoyer le crible monté dans la prise d'eau.
- Vérifier le débit d'arrivée d'eau.
- Vérifier si toutes les conduites aboutissant à la pompe ont des fuites ou si elles sont bouchées.

Fortes variations de pression

- Nettoyer la buse haute pression. A l'aide d'une aiguille, retirer les impuretés obstruant le trou de la buse. La rincer ensuite par devant.

La pompe n'est pas étanche

- 3 gouttes par minute sont tolérables. En cas de fuite plus importante, contacter le Service après-vente.

Pas d'aspiration de détergent

- Régler la lance sur la pression de travail minimum.
- Nettoyer le filtre du réservoir de détergent.
- Nettoyer le trou d'aération ménagé dans le couvercle du réservoir de détergent.

5. Consignes générales

Domaine d'application

- Utiliser l'appareil pour nettoyer les machines, véhicules, édifices, l'outillage, etc.
- Nettoyer par exemple les façades, terrasses, appareils de jardinage sans détergents, uniquement avec le jet haute pression.
- Ne nettoyer les moteurs qu'à un poste de nettoyage dûment équipé d'un séparateur d'huile (protection de l'environnement).
- Si l'appareil doit servir dans les stations-service ou dans d'autres zones à risques, respecter les prescriptions de sécurité correspondantes.
- En présence de salissures rebelles, nous recommandons d'utiliser la fraise à salissures (accessoire spécial).

Dispositifs de sécurité

Lorsqu'on relâche la gachette de la poignée-pistolet, la vanne de surpression coupe l'appareil via un pressostat. La vanne de surpression est en même temps un dispositif de sécurité empêchant que la surpression de service admissible soit dépassée.

Pièces de rechange

Vous trouverez à la fin de la présente notice d'instructions une liste des numéros de référence des pièces de rechange les plus courantes.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si, pendant la durée de la garantie, votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au bureau de Service après-vente le plus proche de chez vous. Prière de toujours rendre l'appareil avec les accessoires, la carte de garantie et la preuve d'achat.

Service après-vente

Si vous avez des questions à formuler ou en cas de dérangements, notre succursale Kärcher vous viendra volontiers en aide:

Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne Cedex
☎ 01 /43 99 67 70

6. Données techniques

Branchement électrique

Tension	V	230
Type de courant	Hz	1 ~ 50
Puissance raccordée	kW	2,2
Fusible secteur (temporisé)	A	10
Classe de protection		1, IPX5

Branchement de l'eau

Température maxi. d'arrivée d'eau (max.)	°C	60
Débit mini. d'arrivée d'eau (mini.)	l/h	600
Flexible d'arrivée d'eau		
– Longueur (mini.)	m	7,5
– Diamètre (mini.)	inch	1/2
Hauteur d'aspiration depuis un réservoir ouvert, eau à 20°C	m	1
Pression d'arrivée (maxi.)	bars	12

Caractéristiques de puissance

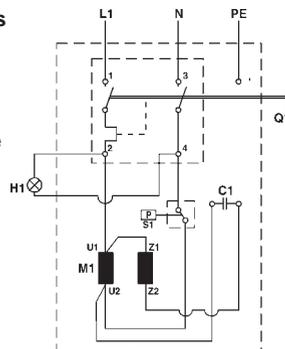
Pression nominale	bar	20–130
Pression en service max.	bar	140
Débit de refoulement	l/h	500
Débit d'aspiration de détergent	l/h	0-25
Force de recul au niveau de la poignée-pistolet, à la pression de service	N	19
Vibrations de l'appareil (ISO 5349)	m/s ²	0,8
Niveau de bruit L _{PA} (EN 60704-1)	dB(A)	82
Niveau de puissance acoustique L _{WA} (2000/14/CE)	dB(A)	98

Dimensions

Longueur	mm	742
Largeur	mm	336
Hauteur	mm	310
Poids sans accessoires	kg	17,5
Réservoir de détergent	l	0,75

Schéma des circuits électriques

- C1 Condensateur de service
- M1 Moteur
- Q1 Commutateur de l'appareil à disjoncteur de surintensité moteur
- S1 Pressostat
- H1 Témoin de contrôle



Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: Nettoyeur haute pression

Type: 1.973-xxx

Directives européennes en vigueur:

98/37/CE

73/23/CEE (+ 93/68/CEE)

89/336/CEE (+ 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 55014 – 1: 2000 + A1: 2001

DIN EN 55014 – 2: 1997

DIN EN 60335 – 1

DIN EN 60335 – 2 – 79

DIN EN 61000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité:

Annex V

Niveau de puissance acoustique

mesuré: 94 dB(A)

garanti: 98 dB(A)

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

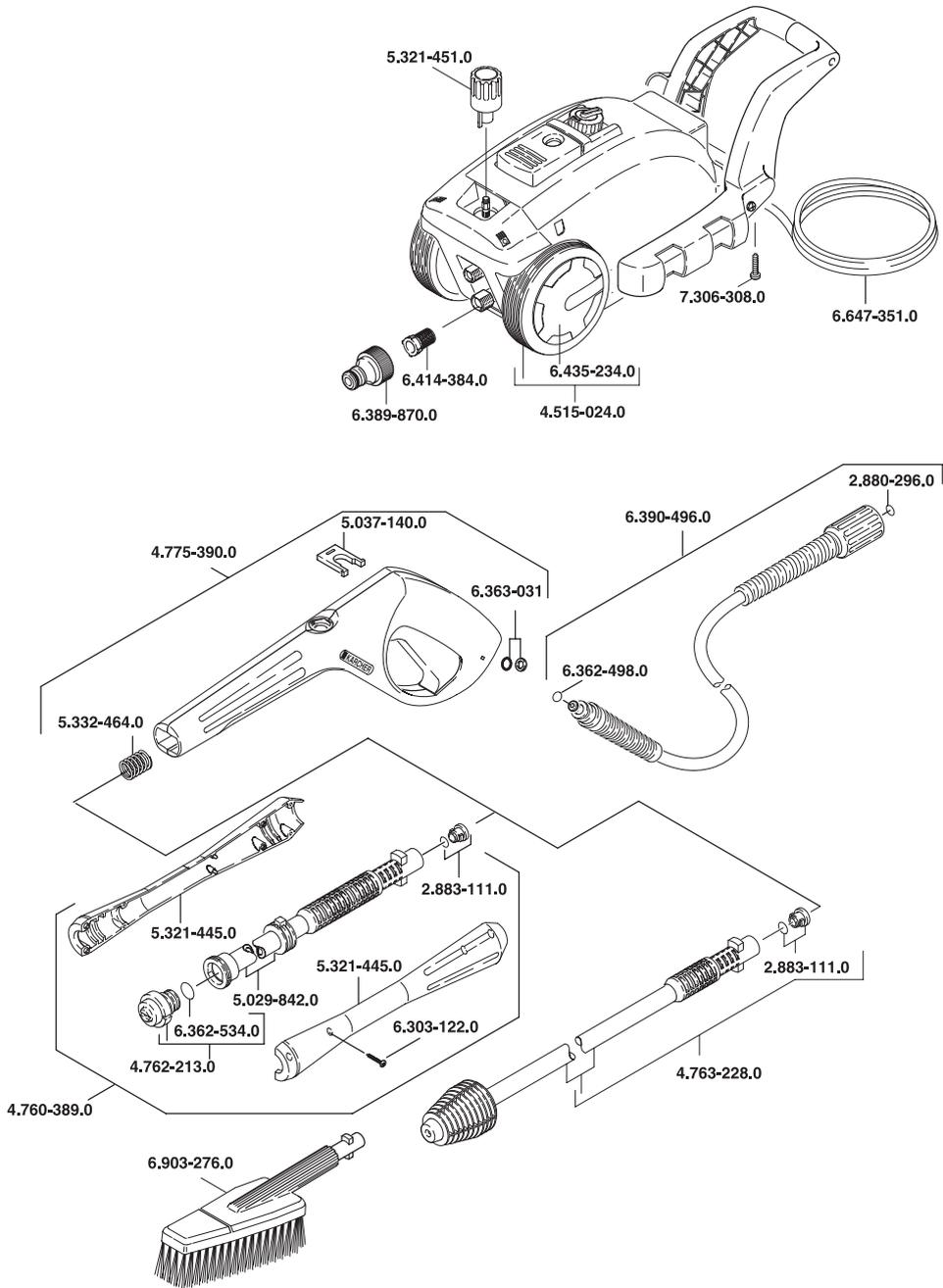
5.957-027 (01/02)

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden


H. Jenner


S. Reiser

Pièces de rechange



Notes



www.karcher.com

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ 01 / 25 06 00

B

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 03 / 340 07 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 85 08 63

CZ

Kärcher spol. s r.o.
Za Mototechnou
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ 02 / 652 16 65

D

Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH
Service-Center
Brückenstr. 9
71364 Winnenden
☎ 07195 / 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavgård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 93 / 846 44 47

F

Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ 01 / 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 09 / 87 91 94 00

GB

Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House, Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 / 75 20 00

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara &
Konstadinoupoleos Str.
136 71 Aharnes
☎ 01 / 2316 -282,-198,-165,-153

H

Kärcher Hungaria KFT
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbagy
☎ 23 / 53 00

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 03 32 / 41 74 00

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road, Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 / 409 77 77

N

Kärcher AS
Gjerdrumsvei 4
0409 Oslo
☎ 22 / 02 44 00

NL

Kärcher B.V.
De Dieze 22
5684 PT BEST
☎ 0499 / 37 54 45

P

Neoparts-Comércio
e Indústria Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 01 / 395 00 40

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 63 97 22

S

Kärcher AB
Tagenvägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ 031 / 57 73 00

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08